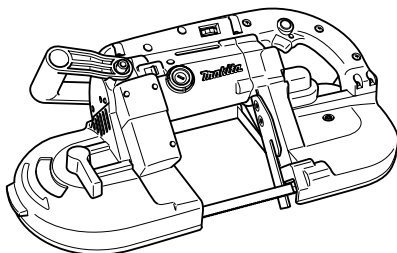
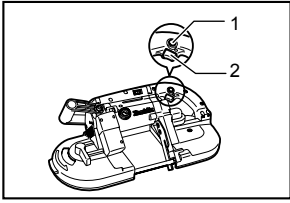




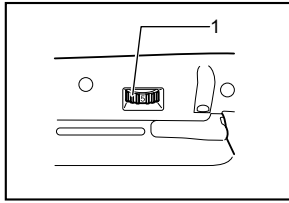
GB	Portable Band Saw	INSTRUCTION MANUAL
S	Portabel bandsåg	BRUKSANVISNING
N	Bærbar båndsaag	BRUKSANVISNING
FIN	Kannettava vannesaha	KÄYTTÖOHJE
LV	Pārnēsājams lentzāģis	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Nešiojamas juostinis pjūklas	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Teisaldatav lintsaag	KASUTUSJUHEND
RUS	Переносная ленточная пила	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

2107F

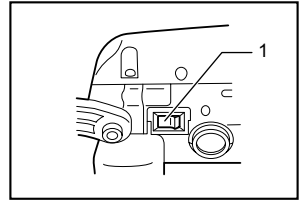




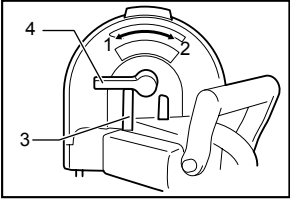
1 005894



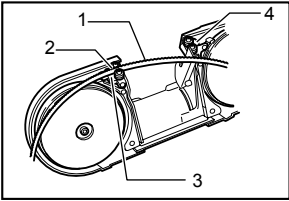
2 005896



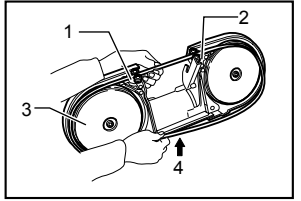
3 005897



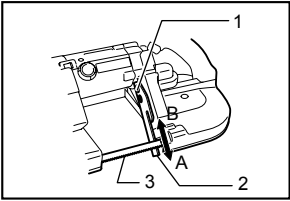
4 005898



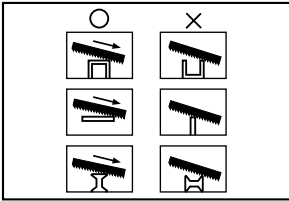
5 005900



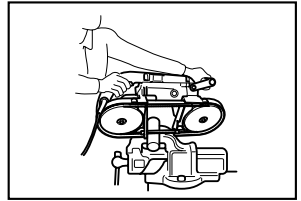
6 005901



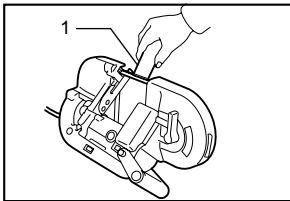
7 005902



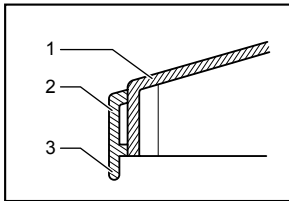
8 004747



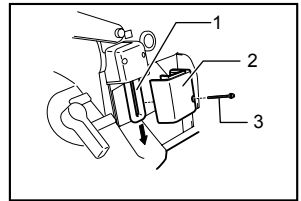
9 005916



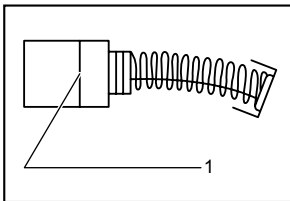
10 005903



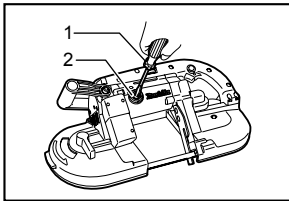
11 004750



12 005905



13 001145



14 005906

РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Кнопка блокировки	5-3. Верхний держатель	11-1. Диск
1-2. Курковый выключатель	5-4. Нижний держатель	11-2. Обод
2-1. Поворотный регулятор скорости	6-1. Верхний держатель	11-3. Бортик
3-1. Выключатель лампы	6-2. Нижний держатель	12-1. Люминесцентная лампа
4-1. Затянуть	6-3. Диск	12-2. дробильный ящик
4-2. Ослабить	6-4. Нажмите	12-3. Самонарезающий винт
4-3. Выступ	7-1. Винт	13-1. Ограничительная метка
4-4. Рычаг	7-2. Стопорная пластина	14-1. Шуруповерт
5-1. Полотно	7-3. Полотно	14-2. Колпачок держателя щетки
5-2. Подшипник	10-1. Воск для пиления	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		2107F
Максю производительность резки	Круглая деталь	120 мм диам.
	Прямоугольная деталь	120 мм x 120 мм
Скорость подачи полотна		1,0 - 1,7 м/с
Размер полотна	Длина	1 140 мм
	Ширина	13 мм
	Толщина	0,5 мм
Габаритные размеры	В x Ш x Д	496 мм x 184 мм x 249 мм
Вес нетто		6,0 кг
Класс безопасности		II/II

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

ENE009-1

ENG243-1

Использование по назначению

Данный инструмент предназначен для распиливания древесины, резки пластика и черного металла.

ENF002-1

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. В соответствии с европейским стандартом данный инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без провода заземления.

ENG102-3

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 86 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 98 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха

Вибрация

Общий уровень вибрации (векторная сумма по трем координатам), определенный в соответствии с EN60745:

Рабочий режим: резка ДСП

Распространение вибрации ($a_{h,CM}$): 2,5 м/с² или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ENG314-1

Рабочий режим: резка металла

Распространение вибрации ($a_{h,CM}$): 2,5 м/с² или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-13

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:

Обозначение устройства:
Переносная ленточная пила

Модель/Тип: 2107F

являются серийными изделиями и

Соответствует следующим директивам ЕС:

98/37/ЕС до 28 декабря 2009 г. и 2006/42/ЕС с 29 декабря 2009 г.

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30 января 2009



000230

Tomoyasu Kato (Томояшу Като)
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

GEB005-5

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕНОСНОЙ ЛЕНТОЧНОЙ ПИЛЫ

1. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрутой электропроводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
2. Используйте только полотно длиной 1140 мм (44-7/8"), шириной 13 мм (1/2") и толщиной 0,5 мм (0,020").
3. Перед эксплуатацией тщательно осмотрите диск и убедитесь в отсутствии трещин или повреждений. Немедленно замените треснувший или поврежденный диск.
4. Надежно закрепите обрабатываемую деталь. При распиливании пачки или стопки деталей предварительно убедитесь, что все детали надежно закреплены друг с другом.
5. Распиливание деталей, покрытых маслом, может привести к внезапному соскакиванию полотна. Перед распиливанием удалите излишки масла с детали.
6. Не используйте смазочно-охлаждающую жидкость в качестве смазки для резки. Используйте только воск для пиления компании Makita.
7. Не надевайте перчатки во время работы.
8. Крепко держите инструмент обеими руками.
9. Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.
10. При резке металла остерегайтесь летящих горячих искр.
11. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра.
12. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к полотну или разрезаемой детали. Они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие переключения

Рис.1

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для останова.

При непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для останова инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

Диск регулировки скорости

Рис.2

Скорость инструмента может плавно регулироваться от 1,0 м/сек до 1,7 м/сек при помощи поворотного регулятора. Наибольшая скорость достигается при положении регулятора на цифре 5; наименьшая при повороте регулятора в сторону цифры 1.

Выберите скорость, соответствующую распиливаемой детали.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 5 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 5 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти из строя.

Включение ламп

Рис.3

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Не подвергайте лампу ударам, это может привести к повреждению или уменьшению срока службы лампы.

Для включения лампы нажмите на сторону "I" (ВКЛ) выключателя лампы. Для выключения нажмите на сторону "O" (ВЫКЛ).

Примечание:

- Используйте сухую ткань для очистки грязи с линзы лампы. Следите за тем, чтобы не поцарапать линзу лампы, так как это может уменьшить освещение.
- Не используйте растворитель или бензин для чистки лампы. Эти химические вещества могут привести к повреждению лампы.
- После окончания работы всегда выключайте лампу, нажав на сторону "O (ВЫКЛ)" выключателя.

МОНТАЖ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие полотна

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Масло на полотне может привести к его проскальзыванию или неожиданному соскакиванию полотна. Перед установкой полотна удалите излишки масла при помощи ткани.
- Будьте осторожны при обращении с полотном, чтобы не порезаться острыми краями зубьев полотна.

Поверните рычаг натяжения полотна по часовой стрелке так, чтобы он соприкоснулся с выступом на раме.

Рис.4

Стрелка на полотне, показывающая направление, должна совпадать со стрелкой на шкиве, показывающей направление.

Рис.5

Сначала установите полотно пилы между подшипниками одной направляющей полотна и затем во вторую направляющую полотна. Задняя сторона полотна должна касаться подшипников, расположенных в нижней части направляющих полотна.

Установите полотно вокруг шкивов и вставьте другую сторону полотна в верхний и нижний держатели так,

чтобы обратная сторона полотна касалась основания верхнего и нижнего держателя.

Рис.6

Удерживая полотно на месте, поверните рычаг натяжения полотна против часовой стрелки так, чтобы он соприкоснулся с выступом на раме. Это обеспечит правильное натяжение полотна. Убедитесь, что полотно правильно расположено в ограждении полотна и вокруг шкивов.

Включите и выключите инструмент два-три раза, чтобы убедиться, что полотно правильно перемещается на шкивах.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Во время проверки перемещения полотна держитесь на расстоянии от места установки полотна.

Для снятия лезвия выполните процедуру установки в обратном порядке.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- При повороте рычага натяжения полотна по часовой стрелке для ослабления натяжения полотна направляйте инструмент вниз, так как полотно может неожиданно выскочить.

Регулировка выступа стопорной пластины

Рис.7

При нормальной работе стопорная пластина должна полностью выступать в сторону А.

Когда, при завершении пиления, стопорная пластина упрется в препятствие, такое как стена и т. п., ослабьте два винта и сдвиньте ее в сторону В, как показано на рисунке.

После перемещения пластины надежно зафиксируйте ее, затянув два винта.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Очень важно, чтобы в резе находилось, как минимум, два зуба. Выберите соответствующее положение распила вашей детали, используя для справки рисунки.

Рис.8

Удерживайте инструмент двумя руками, как показано на рисунке, со стопорной пластиной, соприкасающейся с деталью и полотном, не касающимися распиливаемой детали.

Рис.9

Включите инструмент и дождитесь набора полной скорости пилы. Аккуратно опускайте полотно на распиливаемую деталь. Собственный вес инструмента или легкое нажатие на инструмент достаточны для создания адекватного давления для распила. Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту.

По достижении конца распила ослабьте давление на инструмент, и полностью не поднимая его, слегка

приподнимите, чтобы он не упал на распиливаемую деталь.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Излишнее давление на инструмент или перегибание полотна могут привести к косому распилу или поломке полотна.
- Если инструмент не будет использоваться длительное время, необходимо снять с него пыльное полотно.

Рис.10

При распиливании металла в качестве вещества для смазки используйте воск для пиления компании Makita. Для нанесения воска на зубья пилы включите инструмент и пропилите им воск для смазки, как показано на рисунке, предварительно сняв крышку с воска для смазки.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Никогда не используйте смазочное масло и не наносите слишком большое количество воска на полотно. Это может привести к проскальзыванию полотна или его неожиданному соскакиванию.
- При распиливании деталей из чугуна не используйте какую-либо смазку для пиления.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Чистка

После использования удалите воск, опилки и пыль с инструмента, обода шкивов и полотна.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Для чистки пластиковых деталей никогда не используйте растворители, такие как скипидар, бензин, лак и т. п.
- Воск и опилки на ободе могут привести к проскальзыванию или неожиданному соскакиванию полотна. Для удаления воска и опилок с обода используйте сухую ткань.

Замена ободов на шкивах.

Рис.11

Если полотно проскальзывает или плохо движется из-за изношенного обода, или выступ на ободе со стороны мотора износился или поврежден, необходимо заменить оба обода.

Замена люминесцентной лампы

Рис.12

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед заменой люминесцентной лампы, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур вынут из розетки электропитания.
- Не прилагайте усилий, не ударяйте и не царапайте люминесцентную лампу, это может привести к тому, что стекло люминесцентной лампы разобьется, в результате чего Вы или находящиеся поблизости люди могут получить травмы.
- Не трогайте люминесцентную лампу в течение некоторого времени сразу же после ее использования, а затем замените ее. В противном случае Вы можете получить ожоги.

Удалите винты крепления ламповой коробки.

Вытяните ламповую коробку, одновременно слегка надавливая на верхнюю ее часть, как показано слева.

Вытяните люминесцентную лампу и замените ее новой оригинальной лампой Makita.

Замена угольных щеток

Рис.13

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Рис.14

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим

принадлелностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Пильные полотна
- Шестигранный ключ 4
- Воск для пиления
- Стойка для переносной ленточной пилы